

**Presentation by the  
Ministry of Economy, Science and Innovation  
concerning the approach of the Pontiac Swat Team  
and Chamber Business Meeting**  
**Thursday, September 28, 2017 — 5:30 pm**

**Jack Graham Community Centre  
32 Aylmer Road, Bristol, Qc**

**RSVP – September 25 • 819-647-2312**

[info@pontiacchamberofcommerce.ca](mailto:info@pontiacchamberofcommerce.ca) • [www.pontiacchamberofcommerce.ca](http://www.pontiacchamberofcommerce.ca)

***All are welcome!***

---

## **Agricultural Excellence Conference**

**Farming for our Future: Canada's 150th**

**November 21-23, 2017**

**Brookstreet Hotel, Ottawa, Ontario**

Farm Management Canada (FMC) will host the Agricultural Excellence Conference (AgEx) in Ottawa, Ontario November 21-23, 2017.

The Agricultural Excellence Conference is a one-of-a-kind event in Canada, focusing on bringing diverse industry experts and stakeholders together from across disciplines, regions and commodity sectors to share and explore beneficial farm management practices, advice, and insight with leading farm business thinkers.

Farmers, advisors, academics, organizations, corporations and government will join together in Ottawa to discuss today's hot topics related to managing Canada's farms for success. Innovative

aspects of the agenda include: The Great Debate, the National Farm Business Innovation Roundtable, Farm Management Initiatives Showcase, and the concluding discussion panel.

Over the 2 days, delegates will have plenty of time before and after the conference to host and take part in additional stakeholder meetings.

For inquiries, please contact:  
Heather Oakley  
Conference Manager  
Farm Management Canada  
250 City Centre Avenue,  
Ottawa, Ontario, K1R 6K7  
[heather.ferrier@fmc-gac.com](mailto:heather.ferrier@fmc-gac.com)

Info: [www.fmc-gac.com/content/agricultural-excellence-conference](http://www.fmc-gac.com/content/agricultural-excellence-conference)

*Like' the Chamber on facebook*

**[www.facebook.com/CommercePontiac](http://www.facebook.com/CommercePontiac)**

## Survey

The Outaouais Regional Council for the Environment and Sustainable Development (CREDDO), Tourisme Outaouais and the City of Gatineau are joining forces to carry out a diagnosis of sustainable tourism in the Outaouais region.

The main objective of this mandate is to provide a portrait of sustainable development for the tourism industry in the Outaouais, to analyze it critically and to identify potential partnerships between businesses in the Outaouais region. The study will include a section specifically devoted to major tourism events in order to deepen this theme, which is considered a priority by Tourisme Outaouais and the City of Gatineau.

For those who want to do the survey in English, businesses are welcome to call or write to Valérie Jill Vachon at 514-550-2271 or by email at [valerie.jill.vachon@creddo.ca](mailto:valerie.jill.vachon@creddo.ca).

## Canadian Chamber of Commerce – 5 Minutes for Business

Every other Tuesday, CCC release 5 Minutes for Business.

<http://www.chamber.ca/publications/5-minutes-for-business>

### Current Issue:

#### Hammering Business – Finance Canada's New Crackdown

The government has just proposed the most radical tax overhaul in 50 years. We're particularly worried about the impact on business from (1) a new tax on investment income in a corporation and (2) tough new rules for compensation in family businesses. In this special edition of 5 Minutes for Business, Hendrik Brakel, our Senior Director, Economic, Financial and Tax Policy, looks at what is driving the government's new crackdown on private corporations.

## Business to Business Discounts

The purpose of this program is to encourage businesses to shop locally. Shopping locally promotes employment in the Pontiac region and helps with the advancement of our local business community. It is an excellent opportunity for you to grow your business as others learn more about your business by taking advantage of the discounts offered.

Discounts can be introductory offers, percentage discounts or upgrades on services and/or products. The more Chamber businesses who sign up to the program, the more benefits all Chamber member businesses will receive by shopping locally. Think about how your business could offer a discount to other Pontiac businesses.

## Useful Links of Interest to Business Owners

### Business Article on Employee Benefits

<http://www.canadianbusiness.com/innovation/the-perks-and-benefits-that-employees-want-more-than-a-raise/>

### Quebec Voluntary Retirement Savings Plan for Employers

<http://www.revenuquebec.ca/en/salle-de-presse/nouvelles-fiscales/2013/2013-12-18.aspx>

### Canada's Anti-Spam Legislation

<http://fightspam.gc.ca/eic/site/030.nsf/eng/home>

### Competition Bureau

<http://www.competitionbureau.gc.ca/eic/site/cb-bc.nsf/frm-eng/GH%C3%89T-7TDNA5>

### Canadian Chamber of Commerce 5 Minutes for Business

Every other Tuesday, CCC release 5 Minutes for Business. These publications briefly describe current issues affecting the Canadian economy and provides insight on what it will mean for you.

<http://www.chamber.ca/publications/5-minutes-for-business/>

**Think Global ...  
Buy Local  
Support Those Who  
Support You**

**Small Businesses Make  
Small Towns Work!**

**Consider this when you're  
buying ...**

**As business operators,  
our actions shape our  
communities.**

## Electronic Version of Newsletter

Due to increased costs through Canada Post, the Chamber would like to encourage members to receive monthly newsletters and notices via email. It is a quicker and more cost efficient method.

If you are presently receiving newsletters and notices via Canada Post and would like to switch to email notices, please go to the following link:

<http://eepurl.com/bJbZ1>

**Thank you for helping keep our costs down.**

### Welcome to the Chamber!

Check the chamber website for links to all Chamber businesses.

**Support your local businesses!**

## Chamber Benefits

Being a member of the Pontiac Chamber of Commerce means that you are also affiliated with the Canadian Chamber of Commerce (CCC) — [www.chamber.ca](http://www.chamber.ca) and the Quebec Chamber of Commerce (FCCQ) — [www.fccq.ca](http://www.fccq.ca)

You and your business can take advantage of benefits listed on their web sites.



## Group Insurance Benefits

Visit the new web site / view the video!

<http://www.chambers.ca>

## Would Like to Join the Chamber?

Membership fee of \$125 (plus taxes) entitles you to all chamber benefits. Membership valid from April 1st to March 31st.

Contact info:

Pontiac Chamber of Commerce  
131A, Victoria Street, CP 569  
Shawville, Quebec, J0X 2Y0  
1-855-647-2312 or 819-647-2312  
[www.pontiacchamberofcommerce.ca](http://www.pontiacchamberofcommerce.ca)  
[info@pontiacchamberofcommerce.ca](mailto:info@pontiacchamberofcommerce.ca)

If you received this newsletter via regular mail and would like to receive it via email, please let us know a valid email address. We do not share our lists.

*News, article suggestions and letters to the editor are welcomed and encouraged. Content will be edited to fit the space available. We welcome press releases and news from our local business community.*

## Chamber Business Partnerships

**819-647-5271**  
326, rue Main  
Shawville, QC J0X 2Y0

**Via Capitale Outaouais**  
**Mark James Ryan**  
613-614-7150

**GAGNÉ ISABELLE PATRY LAFLAMME & ASSOCIÉS, NOTAIRES s.e.n.c.r.l.**  
[WWW.PMEGATINEAU.CA](http://WWW.PMEGATINEAU.CA)

**Mireille Alary, Notary**

<b>GATINEAU (Hull)</b> 188, rue Montcalm, bureau 300 Gatineau (Québec) J8Y 3B5 T 819 771-3231 F 819 771-3232	<b>GATINEAU (Buckingham)</b> 591, avenue de Buckingham Gatineau (Québec) J8L 2H2 T 819 817-8031 F 819 817-8032	<b>GATINEAU (Ajmer)</b> 200, rue Principale Gatineau (Québec) J9H 6J4 T 819 684-9222 F 819 684-9999	<b>SHAWVILLE</b> 131A, rue Victoria, C.P. 569 Shawville (Québec) J0X 2Y0 T 819 647-6300 F 819 647-7004
--	--	---	--

**Our firm specializes in various fields of notarial law.**  
Our services :

- Real estate
- Estate Law
- Agriculture Law
- Will and Mandate
- Business Law

**THE PONTIAC CONFERENCE CENTRE**  
40 rooms available

**Bryson's Bistro du Bücheron**  
819-683-5635

**Bistro Catering**  
claire.spruceholme@gmail.com

[www.spruceholmeinn.com](http://www.spruceholmeinn.com)  
204 rue Principal, Fort-Coulouge, Qc

**SADC** Société d'aide au développement de la collectivité

**PONTIAC** Community Futures Development Corporation

**Société Alzheimer**  
DE L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS

*Services maintenant offerts dans notre région.*  
*Services now offered in our region.*

[www.saoq.org](http://www.saoq.org)  
**819-777-4232 • 1-877-777-0888**

440, boulevard Maloney Ouest • Gatineau (Québec) • J8P 6W2

**Trudeau Collision**

COLLISION REPAIRS, PAINTING  
TIRES, WINDSHIELDS AND DETAILING

**Mark Trudeau**

Tel: 819-458-2942  
Fax: 819-458-2775  
Email: [trudeau.collision@hotmail.com](mailto:trudeau.collision@hotmail.com)

5113 Hwy. 148  
Quyon, Qc J0X 2V0

**Exposure for your Business**

Support the Chamber through an enhanced membership and receive benefits for your business.

If you are interested in taking advantage of these enhanced memberships, contact the Chamber for more information.

## Chamber Business Partnerships

**Demandez  
une soumission  
Ask for a quote**

SHAWVILLE  
**819 647-2953**  
FORT-COULONGE  
**819 683-2227**

**PROMUTUEL**  
ASSURANCE



**PROMUTUELASSURANCE.CA**

### CENTRE DE TRI PONTIAC SORTING CENTRE



**819-647-3235**  
**info@pontiacsorting.ca**

(9231-6082 Québec Inc.)  
152, chemin de l'Industrie nord  
Litchfield, QC J0X 1K0

**www.pontiacsorting.ca**

### Desjardins & Cie

UNE GAMME  
DE PRODUITS  
ET DE SERVICES  
FINANCIERS  
ADAPTÉE À  
VOS BESOINS  
D'ENTREPRENEUR.



### Desjardins & Co.

A RANGE OF  
FINANCIAL  
PRODUCTS AND  
SERVICES DESIGNED  
TO SUIT YOUR  
BUSINESS NEEDS.

819 683-2451 | desjardins.com



DEPUIS 23 ANS À BÂTIR NOTRE COMMUNAUTÉ • 23 YEARS BUILDING OUR COMMUNITY

## TOM ORR CARTAGE CONSTRUCTION

Services Environnementaux  
Matières Résiduelles  
Démolitions • Excavations • Fondations  
Installations Agricoles et Industrielles  
Routes, Stationnements, Entrées  
Installations Publiques  
Constructions Résidentielles et Commerciales  
Travaux publics  
Préparation et Réparation de Site Terrassement  
Systèmes Septiques • Terre à Jardin  
Paysagement de parcs • Transport en vrac

Environmental Services  
Waste Materials  
Demolitions • Excavations • Foundations  
Farm and Industrial Facilities  
Roads, Driveways, Parking Lots  
Public Utilities  
Residential and Commercial Buildings  
Civil Works  
Site Preparation and Remediation  
Septic Systems • Earthworks  
Parks Landscaping • Bulk Transport

Entrepreneur général licencié / Licensed General Contractor • Quebec & Ontario

384, 7th Concession, Shawville, Qc J0X 2Y0 • [www.tomorrcartage.com](http://www.tomorrcartage.com)

Demande d'estimation / Estimate Request: 819-647-2670 [info@tomorrcartage.com](mailto:info@tomorrcartage.com)

Voyez-nous sur / Like us on: [Facebook@TomOrrCartageConstruction](https://www.facebook.com/TomOrrCartageConstruction)

RBQ# 8114-9460-53



**Autobus  
LASALLE  
INC.**

149 West, Shawville, QC  
819-647-5696

### Clinique chiropratique du Pontiac Pontiac Chiropractic Clinic

Docteure Isabelle Gagnon,  
chiropraticienne DC /  
chiropractor DC

[www.chiropontiac.ca](http://www.chiropontiac.ca)  
[chiropontiac@gmail.com](mailto:chiropontiac@gmail.com)

224 route 148  
Mansfield, Qc  
819-683-3690



371 route 148  
Shawville, Qc  
819-647-5155



**Think Global  
... Buy Local  
Support Those  
Who Support  
You**